

**Canon****BP-406/BP-412/BP-422**

リチウムイオンバッテリー

キヤノンバッテリーパック

**Canon Battery Pack****Batterie d'alimentation Canon****Canon Akku****Batería Canon****Pacco batteria Canon****佳能电池组**

# J 日本語 使用説明書

このバッテリーパックは、リチウムイオンバッテリーです。いつでも充電できます。

**充電してから、お使いください。**

- バッテリーパックは、出荷時に少し充電してありますので、取り付けた製品の動作確認ができます。長時間使用する場合や、動作確認ができない場合には、専用充電器で充電してから、お使いください。
- 詳しくは、充電器などの使用説明書をご覧ください。

**端子はいつもきれいにしておいてください。**

- バッテリーパック、充電器、バッテリーパックを取り付ける製品の端子は常にきれいにしておいてください。使わないときはショート防止用端子カバーを取り付けてください。また、接触不良、ショート、破損の原因となりますので、端子の間に物が入り込まないようにしてください。

**1. 充電は使用直前に**

- 充電しておいたバッテリーパックも、少しずつ自然に放電しています。使用する当日または前日に充電することをおすすめします。
- フル充電(充電ランプが点灯している状態)で保管するとバッテリーパックの寿命を縮めたり、性能の低下の原因となることがあります。

**2. こまめに電源を切ってお使いください。**

- 電源を入れていると、機能を使わなくてもバッテリーパックは消耗します。こまめに電源を切ることが、使用時間を長くさせるコツです。
- バッテリーパックは0°C~40°Cの範囲で使用できますが、性能を十分に発揮させるためには10°C~30°Cで使用することをおすすめします。スキー場などでは、バッテリーパックの性能が一時的に低下し、使用時間が短くなります。ポケットなどに入れて温めてから使用すると効果的です。

**使用しないときは取りはずしてください。**

- バッテリーパックを製品に取り付けたままにしておくと、電源が切っていても少しずつバッテリーパックは消耗します。長い間製品を使用しないときは、バッテリーパックを使い切ってから取りはずし、湿度の低い場所で室温(30°C以下)で保管することをおすすめします。

**充電したのに、バッテリーパックの使用時間が極端に短いときは**

- 常温で使用している場合は、寿命と考えられます。新しいバッテリーパックをお求めください。
- バッテリーパック BP-406/BP-412/BP-422は、キヤノン製品専用です。  
キヤノン製品以外の充電器、製品と組み合わせて使用した場合の故障、事故に関しては一切保証できません。

**主な仕様**

	BP-406	BP-412	BP-422
使用電池	リチウムイオン		
使用温度	0°C ~ +40°C		
公称電圧	DC7.4V		
容量	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
外形寸法 (幅×高さ×奥行き)	約49×60×11 mm	約49×60×20 mm	約49×60×39 mm
質量	約70 g	約82 g	約160 g

※ 仕様および外観は予告なく変更することがあります、ご了承ください。

## E English Instructions

Read these instructions thoroughly before using the battery pack.

**Charge the battery pack before you use it.**

Your battery pack was partially charged before it left the factory. It should have enough power for you to check that your Canon equipment is working properly. However, you must charge the battery pack fully if you want more than a few minutes of power.

For details, refer to the instructions provided with your charger.

**Charging and operating times**

- Refer to your product instructions for information on charging and operating times.
- You will get more usage time if you turn the product off when it is not in operation.
- Charging and operating times vary – the safest policy is always to have two or three times as many battery packs as you think you will need.
- You can use the battery pack between 0° and 40°C (32° to 104°F), but it works best between 10° and 30°C (50° to 86°F). Operating time will be shorter than usual at low temperatures like a ski ground. For better operating results, the battery pack can be warmed in your pocket or someplace and then used.
- If the battery pack starts to give you much less operating time than usual (at normal temperatures) it has reached the end of its life and must be replaced.

**When to recharge**

You can recharge a lithium ion battery pack whenever it is convenient. Unlike a conventional battery pack, it does not have to be fully discharged first. However, as the battery pack will naturally discharge itself over time, it is best to charge it the same day you plan to use it, or the day before. In addition, there is the possibility of damage to the battery pack and reduced usage time if fully charged batteries are stored for a period of months.

**Always attach the terminal cover.**

Do not allow any metal objects to touch the terminals (Figure A), as this can cause a short circuit and damage the battery pack. Attach the terminal cover whenever the battery pack is not being used (Figure B).

**Keep the terminals clean.**

The battery pack, charger or the product itself will not work properly if the terminals are dirty. Do not allow foreign objects to get between the terminals, as this can interfere with connection or cause a short circuit, and damage the battery pack. Attach the terminal cover whenever the battery pack is not being used (Figure B).

**Disconnect the battery pack when you are not using it.**

Even when it is turned off, the product the battery pack is attached to will continue to slowly drain power from the battery pack.

When you plan to store a battery pack aim to use its complete charge first, before disconnecting it. Store the battery pack in an area which is free of moisture, and where the temperature is no higher than 30°C (86°F).

**DANGER!**

- Keep the battery pack away from fire (or it might explode).
- Do not expose it to temperatures greater than 60°C (140°F). Do not leave it near a heater, or inside a car in hot weather, for example.
- Do not try to disassemble or modify it.
- Do not drop or knock it.
- Do not get it wet.

Canon battery packs are designed exclusively for use with other Canon products. Canon is not responsible for damage or accidents resulting from use with non-Canon brand chargers or other products.

**Specifications**

	BP-406	BP-412	BP-422
Battery type	Rechargeable lithium ion battery		
Operating temperature	0°C ~ 40°C (32°~104°F)		
Rated voltage	7.4 V DC		
Battery capacity	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
Dimensions	49 × 60 × 11 mm (1 7/8 × 2 3/8 × 7/8 in.)	49 × 60 × 20 mm (1 7/8 × 2 3/8 × 7/8 in.)	49 × 60 × 39 mm (1 7/8 × 2 3/8 × 1 1/2 in.)
Weight	70 g (2 1/2 oz.)	82 g (2 7/8 oz.)	160 g (5 5/8 oz.)

- Weight and dimensions are approximate.
- The specifications and appearance of the battery pack are subject to change without notice.

## F Français Mode d'emploi

Lisez ces instructions avec attention avant d'utiliser la batterie.

**Chargez la batterie d'alimentation avant de l'utiliser.**

La batterie d'alimentation a été partiellement chargée en usine. Elle est suffisamment chargée pour vous permettre de vérifier si votre appareil Canon fonctionne correctement. Cependant, vous devrez la charger complètement si vous devez utiliser l'appareil pendant plus longtemps.

Pour plus de détails, consultez les instructions fournies avec le chargeur.

**Durée de charge et de fonctionnement**

- Consultez les instructions de votre produit pour toute information sur les durées de charge et de fonctionnement.
- L'autonomie de la batterie sera plus longue si vous éteignez le produit entre le fonctionnement.
- Les durées de charge et de fonctionnement sont variables — le plus sûr consiste à toujours se munir de deux ou trois fois plus de batteries d'alimentation de recharge qu'il ne vous sera nécessaire.
- Vous pouvez utiliser la batterie dans des conditions de température allant de 0° à 40°C mais c'est entre 10° et 30°C qu'elle fonctionnera le mieux. A basse température, comme sur une piste de ski, le temps de fonctionnement sera plus court qu'à l'habituelllement. Pour un meilleur rendement, réchauffez la batterie dans votre poche par exemple, avant de l'utiliser.
- Si la batterie d'alimentation commence à vous accorder un temps de fonctionnement moins long (par températures normales), cela signifie que la durée de vie de celle-ci est presque épuisée et qu'elle doit être remplacée.

**Quand recharger**

Vous pouvez recharger une batterie d'alimentation ionique au lithium chaque fois que cela vous convient le mieux. Contrairement à une batterie d'alimentation conventionnelle, elle ne doit pas être tout d'abord complètement déchargée. Cependant, comme la batterie se décharge progressivement avec le temps, il est recommandé de la recharger le jour de l'utilisation ou la veille. De plus, la batterie d'alimentation peut se détériorer ou son autonomie se réduire si elle est conservée à l'état chargé pendant plusieurs mois sans l'utiliser.

**Fixez toujours le capuchon des bornes.**

Ne laissez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes (voir figure A), cela peut provoquer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation. Fixez le capuchon des bornes lorsque vous n'utilisez pas la batterie (voir figure B).

**Maintenez les bornes en parfait état de propreté.**

La batterie d'alimentation, le chargeur ou le produit proprement dit ne fonctionneront pas correctement si les bornes sont sales. Ne laissez pas s'accumuler des matières étrangères entre les bornes car elles peuvent obstruer lorsqu'une connexion, causer un court-circuit et endommager la batterie. Fixez le capuchon des bornes lorsque vous n'utilisez pas la batterie (voir figure B).

**Débranchez la batterie d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.**

Même si l'appareil est éteint, il continuera de tirer du courant de la batterie si elle reste attachée. Si vous prévoyez de ne pas utiliser une batterie d'alimentation pendant quelque temps, déchargez-la complètement avant de la débrancher. Rangez cette batterie dans un lieu sec, où la température ne risque pas d'être supérieure à 30°C.

**DANGER!**

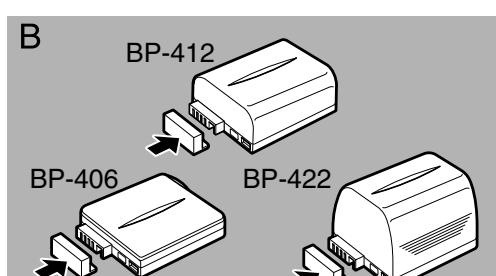
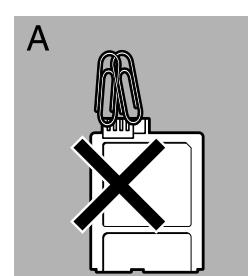
- Eloignez la batterie du feu (danger d'explosion!)
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C. Ne la laissez pas à proximité d'un appareil de chauffage ou à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud, par exemple.
- Ne pas tenter de démonter la batterie ou de la modifier.
- Ne pas la laisser tomber ou la heurter.
- Ne pas l'exposer à l'eau.

Les batteries d'alimentation Canon sont conçues pour l'usage exclusif avec les produits Canon. Canon ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages ou accidents dus à l'utilisation avec des chargeurs ou d'autres produits d'une autre marque que Canon.

**Caractéristiques techniques**

	BP-406	BP-412	BP-422
Type de la batterie	Rechargeable ionique au lithium		
Température de fonctionnement	0° à 40°C		
Tension nominale	7,4 V CC		
Capacité de la batterie	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
Dimensions	49 × 60 × 11 mm	49 × 60 × 20 mm	49 × 60 × 39 mm
Poids	70 g	82 g	160 g

- Le poids et les dimensions sont approximatifs.
- Les caractéristiques et l'apparence de la batterie d'alimentation sont sujettes à modifications sans préavis.



## Der Akku muss vor Gebrauch voll aufgeladen werden.

Der Akku wurde ab Werk teilgeladen. Er sollte genug Energie haben, so dass Sie den ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Canon-Geräts überprüfen können. Laden Sie den Akku vollständig auf, damit er mehr als einige Minuten das Gerät mit Strom versorgt.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Ladegeräts.

## Lade- und Betriebs-Zeiten

- Weitere Informationen zu Lade- und Betriebs-Zeiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Produktes.
- Der Akku hält länger, wenn Sie das Produkt ausschalten, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Die mit einem Akku zur Verfügung stehende Lade- und Betriebs-Zeit kann unter Umständen verschieden sein. Es empfiehlt sich daher, stets ausreichend Akkus für das Zwei- bis Dreifache der vorgesehenen Betriebs-Zeit mitzunehmen.
- Akkus können bei Umgebungstemperaturen von 0° bis 40°C eingesetzt werden, sind jedoch bei Temperaturen zwischen 10° und 30°C am leistungsfähigsten. Außerhalb dieses Bereichs nimmt die Betriebs-Zeit drastisch ab. Eine bessere Leistung kann erzielt werden, indem der Akku vor der Verwendung an einer geeigneten Stelle wie beispielsweise in einer Manteltasche leicht erwärmt wird.
- Wenn die Betriebs-Zeit sich stark verringert (bei normalen Temperaturen), bedeutet das, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

## Wann soll man aufladen?

Sie können einen Lithium-ion Akku jederzeit aufladen. Im Gegensatz zu einem konventionellen Akku muss dieser Lithium-ion Akku vor dem Laden nicht vollständig entladen sein. Da sich jedoch der Akku bei Nichtgebrauch auch dann entlädt, wenn er nicht am Camcorder angebracht ist, sollten Sie ihn am Einsatztag (oder zumindest am Vortag) aufladen.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, dass der Akku beschädigt wird und sich die Betriebszeit verringert, wenn voll geladene Akkus über einen Zeitraum von mehreren Monaten gelagert werden.

## Immer den Schutzdeckel anbringen.

Die Kontakte des Akkus dürfen nicht mit einem Metallgegenstand in Berührung kommen (Fig.A), da hierdurch ein Kurzschluss und Schaden am Akku verursacht werden könnten. Es empfiehlt sich daher, nach Gebrauch den Schutzdeckel anzubringen (Fig.B).

## Die Kontakte am Akku sauber halten.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Akku, Ladegeräts oder Produktes selbst müssen die Kontakte sauber gehalten werden. Lassen Sie keine Fremdkörper zwischen die Kontakte geraten, da dies die Verbindung beeinträchtigen oder zu Kurzschlüssen führen kann, wodurch der Akku beschädigt werden kann.

Es empfiehlt sich daher, nach Gebrauch den Schutzdeckel anzubringen (Fig.B).

## Den Akku nach Gebrauch vom Camcorder abnehmen.

Auch in ausgeschaltetem Zustand nimmt das Produkt Leistung aus dem angeschlossenen Akku. Wenn Sie den Akku lagern wollen, sollten Sie ihn vor dem Abtrennen völlig entladen. Lagern Sie den Akku an einem trockenen Ort bei Temperaturen, die 30°C nicht übersteigen.

## GEFAHR!

- Keinem Feuer aussetzen (Explosionsgefahr)
- Keinen Temperaturen höher als 60°C aussetzen. Einen Akku zum Beispiel nicht in der Nähe von Heizeräten oder innerhalb eines Wagens an einem heißen Tag lassen.
- Weder zerlegen noch modifizieren.
- Nicht fallen oder anstoßen lassen.
- Vor Nässe schützen.

Canon-Akkus sind ausschließlich für den Gebrauch mit anderen Canon-Produkten ausgelegt. Canon haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die aus der Verwendung mit Ladegeräten anderer Hersteller oder anderen Produkten entstehen.

## Technische Daten

	BP-406	BP-412	BP-422
Wiederaufladbarer Lithium-ion Akku			
Betriebstemperatur	0° bis 40°C		
Nennspannung	7,4 V DC		
Akkukapazität	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
Abmessungen	49 x 60 x 11 mm	49 x 60 x 20 mm	49 x 60 x 39 mm
Gewicht	70 g	82 g	160 g

- Gewicht und Abmessungen sind ungefähre Werte.
- Änderungen der technischen Daten und des äußerlichen Design des Akku ohne vorige Bekanntgabe sind vorbehalten.

## Hinweise für Deutschland

### Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung) alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

## Español Instrucciones

## Cargue la batería antes de utilizarla.

La batería ha sido parcialmente cargada antes de salir de la fábrica. Ésta deberá tener suficiente energía para que Ud. pueda verificar si su equipo Canon está funcionando correctamente. No obstante, Ud. deberá cargar completamente la batería si desea más de unos minutos de alimentación.

Para mayores detalles, refiérase a las instrucciones provistas con el cargador.

## Carga y horas de operación

- Para la información sobre la carga y las horas de operación, refiérase a las instrucciones de su producto.
- Ud. podrá prolongar la duración de empleo si desconecta la alimentación del producto cuando no esté en funcionamiento.
- La carga y las horas de operación varían — lo más seguro es tener siempre dos o tres veces el número de baterías que Ud. piensa que va a necesitar.
- La batería se puede utilizar entre 0° y 40°C, pero funciona mejor entre 10° y 30°C. A bajas temperaturas, como sucede en una pista de esquí, el tiempo de funcionamiento será más corto que el normal. Para obtener un mejor resultado, la batería se puede calentar en el bolsillo u otro lugar antes de utilizarla.
- Si la batería comienza a rendirle menos tiempo de operación que el normal (en temperaturas normales), significa que su vida útil ha llegado al final y que es necesario reemplazarla.

## Cuándo recargar

Ud. puede recargar una batería ion de litio, cada vez que sea conveniente. A diferencia de una batería convencional, primero no tendrá que ser completamente descargada. Sin embargo, como naturalmente la batería se descarga con el tiempo, lo más conveniente sería que Ud. la cargue el mismo día en el que piensa utilizarla, o un día antes.

Además, la batería se podría dañar y su autonomía se podría acortar si la almacena completamente cargada durante períodos de varios meses.

## Siempre coloque la cubierta de los terminales.

No permita que ningún objeto de metal entre en contacto con los terminales (Fig. A), ya que esto puede causar un cortocircuito y daños a la batería. Coloque la cubierta de los terminales cada vez que no utilice la batería (Fig. B).

## Conserve los terminales limpios.

La batería, el cargador o el propio producto no funcionará correctamente si los terminales están sucios. No permita que objetos extraños penetren entre los terminales, ya que esto puede interferir con la conexión o causar un cortocircuito, y dañar la batería.

Coloque la cubierta de los terminales cada vez que no utilice la batería (Fig. B).

## Desconecte la batería cuando no la esté utilizando.

Aún cuando esté desactivada, el producto al que esté fijada la batería continúa consumiendo energía de la batería.

When deseas almacenar una batería, antes de desconectarla utilice primero toda su carga. Almacene la batería en un lugar que no esté expuesto a la humedad, y donde la temperatura no supere los 30°C.

## Peligro!

- Mantenga la batería lejos del fuego (o ésta podría explotar).
- No exponga la batería a temperaturas mayores a 60°C. No la deje cerca de un calefactor, ni dentro de su automóvil cuando haga calor, por ejemplo.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la deje caer ni la golpee.
- No permita que se moje.

Las baterías Canon han sido diseñadas para utilizarse exclusivamente con los productos Canon. Canon no asume ninguna responsabilidad por los daños o accidentes que pudieran resultar de su utilización con cargadores que no sean de Canon, u otros productos.

## Especificaciones

	BP-406	BP-412	BP-422
Batería de litio ion recargable			
Tipo de batería			
Temperatura de operación	0° - 40°C		
Voltaje nominal	7,4 V CC		
Capacitancia nominal	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
Dimensiones	49 x 60 x 11 mm	49 x 60 x 20 mm	49 x 60 x 39 mm
Peso	70 g	82 g	160 g

- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las especificaciones y la apariencia de la batería están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Italiano Istruzioni

Prima di utilizzare il gruppo batterie, si raccomanda di leggere le presenti istruzioni.

## Ricaricare il gruppo batterie prima di utilizzarlo.

Prima della spedizione, il gruppo batterie è stato parzialmente ricaricato; dovrebbe pertanto disporre di alimentazione sufficiente alla verifica del funzionamento corretto dell'apparecchiatura Canon. Tuttavia, per ottenere una maggiore capacità di alimentazione, sarà necessario ricaricare completamente il gruppo batterie.

Per ulteriori dettagli, fate riferimento alle istruzioni fornite unitamente al dispositivo di ricarica.

## Tempi di ricarica e di funzionamento

- Per informazioni circa i tempi di ricarica e di funzionamento, fate riferimento alle istruzioni del prodotto.
- Disattivando l'apparecchiatura quando non è in funzione, la durata di funzionamento sarà superiore.
- I tempi di ricarica e di funzionamento possono essere diversi — la prassi ottimale consiste nel disporre sempre di batterie di ricambio, in quantità due-tre volte superiore a quanto si ritenga di dover utilizzare.
- È possibile utilizzare il gruppo batterie tra 0 e 40°C, tuttavia la migliore performance si otterrà utilizzandolo ad una temperatura compresa tra 10 e 30°C. Alle basse temperature, tipo sui campi da sci, la durata di funzionamento sarà inferiore rispetto a quella normale. Per ottenere i migliori risultati, prima dell'utilizzo, è possibile riscaldare il gruppo batterie inserendolo in una tasca o similari.
- Qualora (alle normali temperature) la durata del gruppo batterie inizi ad essere inferiore al normale, significa che le batterie sono scariche e devono quindi essere sostituite.

## Quando effettuare la ricarica

E' possibile ricaricare il gruppo batterie al litio dounque sia opportuno. Diversamente dai normali gruppi batterie, questo gruppo batterie non deve essere inizialmente scaricato completamente. Tuttavia, poiché, con il trascorrere del tempo, il gruppo batterie si scarica naturalmente, si consiglia di ricaricarlo il giorno antecedente o il giorno stesso in cui si pensi di utilizzarlo. Inoltre, conservando il gruppo batterie ricaricato per diversi mesi, potrebbe danneggiarsi o la durata di funzionamento ridursi.

## Applicate siempre la calota coprimorsetti.

Evite el contacto tra i morsetti e qualsiasi oggetto metálico (Figura A), que potrebbe essere causa de corto circuito o danni al grupo batterie.

Ogniquálvolta non utilizzate il grupo batterie, applicate la calota coprimorsetti (Figura B).

## Pulizia dei morsetti.

Qualora i morsetti siano sporchi, el grupo batterie, el dispositivo di ricarica o el producto stesso non funcioneranno adecuadamente. Evite que corpi estranei si insinúen tra i morsetti; poiché potrebbero interferire con el collegamento o causare cortocircuiti e danneggiare el grupo batterie. Qualora non utilizzate el grupo batterie, aplicate la calota coprimorsetti (Figura B).

## Se non utilizzato, scollegate el grupo batterie.

Anche se disattivato, el producto cui è collegato el grupo batterie continua a rilasciare lentamente energia. Qualora abbiate deciso di riporre el grupo batterie, prima de scollarlo, fate in modo di utilizzarlo finché sia completamente scarico. Riponete el grupo batterie in una zona priva di umidità, con temperatura non superiore a 30°C.

## PERICOLO!

- Non avvicinate el grupo batterie al fuego (potrebbero verificarsi esplosioni).
- Non exponga el grupo batterie a temperaturas superior a 60°C. Non lascielo in proximidad de fonti de calor, ad exemplo all'interno dell'auto durante i mesi caldi.
- Evitate di smontarlo o modificarlo.
- Ponete atencion affinché non cada ed evitate qualsiasi urto.
- Non bagnatelo.

I gruppi batterie Canon sono stati progettati esclusivamente para utilizar con i productos Canon. Canon non es responsable de eventuales daños o incidentes derivantes dall'utilizzo di ricariche o altri productos de marcha diversa.

## Specifiche

	BP-406	BP-412	BP-422
Tipo di batterie		Batterie al litio ricaricabili	
Temperatura d'esercizio	0°C - 40°C		
Tensione nominale	7,4 V CC		
Capacità delle batterie	680 mAh	1180 mAh	2200 mAh
Dimensioni	49 x 60 x 11 mm	49 x 60 x 20 mm	49 x 60 x 39 mm
Peso	70 g	82 g	160 g

- I valori del peso e delle dimensioni sono approssimativi.
- Le specifiche e l'aspetto del gruppo batterie sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## C 中文 使用说明书

在使用电池之前, 务请仔细阅读本使用说明书。

## 在开始使用本电池之前应先替其充电

本电池在出厂前已部分充电, 足够用户用来检查佳能产品是否正常运作。然而, 若用电超过若干分钟, 就必须对电池进行完全充电。

需要更详细的资料时, 可参见用户的充电器使用说明书。

## 充电时间及运作时间

- 关于充电时间和